



আল বাইয়েনা

AlBayyana

الْبَيِّنَةُ

পরম করুণাময় ও অসিম
দয়ালু আল্লাহর নামে শুরু
করছি।

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. আহলে-কিতাব ও
মুশরেকদের মধ্যে যারা
কাফের ছিল, তারা
প্রত্যাবর্তন করত না
যতক্ষণ না তাদের কাছে
সুস্পষ্ট প্রমাণ আসত।

1. Those who disbelieve
among the People of
the Scripture, and
those who associate
(with Allah) would
not desist until there
comes to them clear
evidence.

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ
الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ
حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ۝

2. অর্থাৎ আল্লাহর নিকট
থেকে (প্রেরিত) একজন
রসূল, যিনি পবিত্র পুস্তক
আবৃত্তি করতেন

2. A Messenger from
Allah, reciting purified
pages (of Scripture).

رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا
مُّطَهَّرَةً ۝

3. যাতে সঠিক বিষয়বস্তু
লিখিত আছে।

3. Within it are writings
(decrees), straight.

فِيهَا كُتِبَ قِيمَةٌ ۝

4. অপর কিতাব প্রাপ্তরা যে
বিভ্রান্ত হয়েছে, তা হয়েছে
তাদের কাছে সুস্পষ্ট প্রমাণ
আসার পরেই।

4. Nor did those who
were given the
Scripture (before this)
divide until after what
had come to them as
clear evidence.

وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَةُ ۝

5. অথচ তাদেরকে তো এই
আদেশ দেওয়া হয়েছিল যে,
তারা খাঁটি মনে

5. And they were not
commanded except to
worship Allah, (being)

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ
مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ ۝

একনিষ্ঠভাবে আল্লাহর
এবাদত করবে, নামায
কায়েম করবে এবং যাকাত
দেবে। এটাই সঠিক ধর্ম।

sincere to Him in
religion, true (in faith),
and to establish the
prayer, and to give the
poor due. And that is
the true (and right)
religion.

وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ
وَذَلِكَ دِينُ الْقِيَمَةِ ۝

6. আহলে-কিতাব ও
মুশরেকদের মধ্যে যারা
কাফের, তারা জাহান্নামের
আগুনে স্থায়ীভাবে থাকবে।
তারাই সৃষ্টির অধম।

6. Indeed, those who
disbelieved among the
People of Scripture, and
those who associated
(with Allah) shall be
in the fire of Hell,
abiding eternally
therein. Such are those,
the worst of creatures.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ
الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ
جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ
شَرُّ الْبَرِيَّةِ ۝

7. যারা ঈমান আনে ও
সৎকর্ম করে, তারাই সৃষ্টির
সেরা।

7. Indeed, those who
believed and did
righteous deeds, those
are the best of
creatures.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ
الْبَرِيَّةِ ۝

8. তাদের পালনকর্তার
কাছে রয়েছে তাদের
প্রতিদান চিরকাল
বসবাসের জান্নাত, যার
তলদেশে নির্ঝরিনী
প্রবাহিত। তারা সেখানে
থাকবে অনন্তকাল। আল্লাহ
তাদের প্রতি সন্তুষ্ট এবং
তারা আল্লাহর প্রতি সন্তুষ্ট।
এটা তার জন্যে, যে তার
পালনকর্তাকে ভয় কর।

8. Their reward with
their Lord shall be
Gardens of Eternity
beneath which rivers
flow, they shall abide
therein forever. Allah
being pleased with
them and they being
pleased with Him.
That is for him who
feared his Lord.

جَزَاءُ لَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ
عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ
عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ
خَشِيَ رَبَّهُ ۝

